

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 5 février 2024 à 20h00, à laquelle sont présents :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on February 5, 2024, at 8:00 p.m., at which are present:
	La Mairesse / The Mayor :	Deborah Stewart
	Les conseillers / Councillors :	Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace.
	Est absent / Absent :	-
	Sont également présentes / Also present :	Guyline Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2024-02-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h03 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:03 p.m. ADOPTED
2024-02-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2024-02-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 15 JANVIER 2024</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 15 janvier 2024; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 15 janvier 2024, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JANUARY 15, 2024</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held January 15, 2024; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor James Gaw seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of January 15, 2024, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JANVIER 2024</u> Annulé	<u>INSPECTOR'S REPORT – JANUARY 2024</u> Cancelled
2024-02-04	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JANVIER 2024</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de janvier 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – JANUARY 2024</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of January 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de janvier 2024. ADOPTÉE	WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of January 2024. ADOPTED
2024-02-05	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JANVIER 2024</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de janvier 2024 ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de janvier 2024 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de janvier 2024, tel que déposée devant le Conseil : Total des chèques émis : 11 880.83\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – JANUARY 2024</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of January 2024 WHEREAS cheques were emitted during the month of January 2024 in order to assure the good functioning of the municipality; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of January 2024, as submitted to the Council: Total checks issued: \$ 11,880.83 ADOPTED
2024-02-06	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JANVIER 2024</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de janvier 2024. IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de janvier 2024 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 53 942.86\$ ADOPTÉE Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JANUARY 2024</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of January 2024. IT IS MOVED by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of January 2024 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$ 53,942.86 ADOPTED I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
2024-02-07	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière <u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – JANVIER 2024</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de janvier 2024, telle que déposée devant le Conseil :	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer <u>APPROVAL OF THE SALARIES – JANUARY 2024</u> IT IS PROPOSED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of January 2024, as submitted to the Council:

	Total des salaires : 14 014.53\$	Total salaries: \$ 14,014.53
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-08	<u>TONTE DE GAZON - HÔTEL DE VILLE ET LE CENTRE KELSO</u> ATTENDU QUE la directrice générale a reçu une seule soumission pour la tonte de gazon pour l'été 2024 pour l'Hôtel de Ville et le Centre Kelso; ATTENDU QUE la soumission reçu est de Monsieur André Cujean; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ACCEPTER la soumission pour la tonte de gazon pour l'été 2024 de l'Hôtel de Ville et le Centre Kelso de Monsieur André Cujean au coût de \$450.00 plus taxes.	<u>LAWN MOWING - TOWN HALL AND KELSO HALL</u> WHEREAS the Director General received only one submission for lawn mowing for the summer of 2024 for the Town Hall and the Kelso Hall; WHEREAS the submission received is from Mr. André Cujean; THEREFORE, it is moved by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ACCEPT the bid for lawn mowing for the summer of 2024 for the Town Hall and the Kelso Hall of Mr. André Cujean at a cost of \$450.00 plus taxes.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-09	<u>ADMQ-CONGRÈS ANNUEL 12-13-14 JUIN 2024</u> ATTENDU QUE Guylaine Carrière, la directrice générale a exprimé son désir d'approfondir ses connaissances dans le domaine municipal; ATTENDU QUE le Congrès de l'ADMQ aura lieu les 12-13 et 14 juin 2024 au Centre des Congrès de Québec; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE PERMETTRE à Guylaine Carrière d'assister au Congrès de l'ADMQ. Les frais d'inscription sont de 577\$ plus taxes; QUE les frais d'hébergement, les frais de déplacement et de repas soient couverts par la municipalité.	<u>ADMQ-ANNUAL CONVENTION JUNE 12-13-14 2024</u> WHEREAS Guylaine Carrière, the Director General has expressed her desire to deepen her knowledge in the municipal field; WHEREAS the ADMQ Convention will take place on June 12-13 and 14, 2024 at the Center des Congrès de Québec; THEREFORE, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ALLOW Guylaine Carrière to attend the ADMQ Congress. Registration fees are \$577 plus tax; THAT accommodation, travel and meal expenses be covered by the municipality.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-10	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024 – FOIRE HUNTINGDON</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE FAIRE un don de 250.00\$ à la Société d'agriculture de Huntingdon dans le cadre de la Foire 2024.	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2024 – HUNTINGDON FAIR</u> IT IS PROPOSED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO MAKE a donation of \$250.00 to the Huntingdon Agricultural Society as part of the 2024 Fair.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-11	<u>NOMIATION DE MADAME MYRANNE BRUNETTE À TITRE D'INSPECTRICE EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE NOMINER Madame Myranne Brunette à titre d'inspectrice en bâtiment et en Environnement pour la Municipalité d'Elgin.	<u>APPOINTMENT OF MISS MYRANNE BRUNETTE AS BUILDING AND ENVIRONMENTAL INSPECTOR</u> IT IS PROPOSED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor James Gaw and unanimously resolved, the mayor does not vote; TO NOMINATE Miss Myranne Brunette as building and environment inspector for the Municipality of Elgin.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	<u>Deuxième période de questions</u>	<u>Second questions period</u>

	VARIA	VARIA
2024-02-12	<u>APPUI AUX TECHNICIENS AMBULANCIERS PARAMÉDICS DE PARAXION SECTEUR HUNTINGDON</u> CONSIDÉRANT QU'à Huntingdon, le service ambulancier est assuré par une ambulance régulière de 7h à 17h et une deuxième ambulance qui est sur un horaire de faction aussi appelé 7/14; CONSIDÉRANT QU'un horaire de faction signifie que les paramédics sont en service 24 heures sur 24 pour une période consécutive de 7 jours et qu'ils doivent être disponibles à leur domicile en attendant les appels d'urgence, et ce, jour et nuit; CONSIDÉRANT QUE les délais occasionnés par l'horaire de faction sont néfastes pour une population desservie par un service ambulancier du fait que le paramédic attend chez lui que l'appel lui soit attribué, se met en direction de la caserne afin de prendre place à bord de l'ambulance en compagnie de son partenaire de travail et finalement, se mettre en route vers la destination de l'appel, et ce, en tenant compte des conditions routières; CONSIDÉRANT QUE ce type d'horaire n'est plus adapté pour la réalité du système préhospitalier de notre région, incluant les complications de cette réalité qui affectent directement le service à la population; CONSIDÉRANT QU'Huntingdon est le dernier secteur en Montérégie à être desservi par un horaire de faction. EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE le conseil municipal de la Municipalité d'Elgin demande l'abolition de l'horaire de faction du service ambulancier de Huntingdon de façon permanente afin d'améliorer le service à la population. QU'une copie de cette résolution soit transmise à Monsieur Christian Dubé, ministre de la Santé, à madame Carole Mallette, députée d'Huntingdon, à la compagnie de services préhospitaliers Paraxion, au CISSS de la Montérégie-Centre, aux municipalités de la MRC du Haut-St-Laurent et aux municipalités de St-Stanislas-de-Kostka, St-Louis-de-Gonzague et Salaberry-de-Valleyfield. <u>ADOPTÉE</u>	<u>SUPPORT FOR AMBULANCE TECHNICIANS FROM PARAXION HUNTINGDON SECTOR</u> WHEREAS QC' in Huntingdon, the ambulance service is provided by a regular ambulance from 7 a.m. to 5 p.m. and a second ambulance which is on a duty schedule also called 7/14; WHEREAS a duty schedule means that paramedics are on duty 24 hours a day for a consecutive period of 7 days and that they must be available at their home while awaiting emergency calls, day and night; WHEREAS the delays caused by the duty schedule are harmful for a population served by an ambulance service due to the fact that the paramedic waits at home for the call to be assigned to him, then heads towards the barracks in order to take his place on board from the ambulance in the company of his work partner and finally, set off towards the destination of the call, taking into account road conditions; WHEREAS this type of schedule is no longer adapted to the reality of the prehospital system in our region, including the complications of this reality which directly affect service to the population; WHEREAS Huntingdon is the last sector in Montérégie to be served by a shift schedule. CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Matthew Wallace and unanimously resolved, the mayor does not vote; THAT the municipal council of the Municipality of Elgin requests the abolition of the duty schedule of the Huntingdon ambulance service permanently in order to improve service to the population. THAT a copy of this resolution be sent to Mr. Christian Dubé, Minister of Health, to Ms. Carole Mallette, Member of Parliament for Huntingdon, to the pre-hospital services company Paraxion, to the CISSS de la Montérégie-Centre, to the municipalities of the MRC du Haut-St-Laurent and the municipalities of St-Stanislas-de-Kostka, St-Louis-de-Gonzague and Salaberry-de-Valleyfield. <u>ADOPTÉE</u>
2024-02-13	<u>PLACEMENT – CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTIE</u> ATTENDU QUE la municipalité détient CPG d'un montant de 200,000\$; ATTENDU QUE la municipalité ne prévoit pas utiliser ce montant cette année; ATTENDU QUE les membres du conseil désirent réinvestir ce montant pour une année supplémentaire; IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE RÉINVESTIR ce montant de 200,000\$ dans un CPG 12 mois à taux fixe de 5%;	<u>INVESTMENT – GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATE</u> WHEREAS the municipality holds CPG in the amount of \$200,000; WHEREAS the municipality does not plan to use this amount this year; WHEREAS the members of council wish to reinvest this amount for an additional year; IT IS PROPOSED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and unanimously resolved, the mayor does not vote; TO REINVEST this amount of \$200,000 in a 12-month GIC at a fixed rate of 5%;

	DE PERMETTRE à la directrice-générale et à la mairesse de signer les documents en lien avec ce placement.	TO ALLOW the Director General and the Mayor to sign the documents related to this investment.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-14	<u>JOURNÉE DE VISIBILITÉ LESBIENNE (JVL)</u> CONSIDÉRANT que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaît qu'aucune discrimination ne peut être exercée sur la base de l'orientation sexuelle, de l'identité de genre ou de l'expression de genre ; CONSIDÉRANT que le Québec est une société ouverte à toutes et à tous, y compris aux personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles et trans (LGBTQ+) et à toutes autres personnes se reconnaissant dans la diversité sexuelle et la pluralité des identités et des expressions de genre; CONSIDÉRANT que le 26 avril est la Journée de la visibilité lesbienne et que cette année la JVL se déroule sous le thème Habiter l'espace afin de souligner l'importante pour chacun-e d'avoir sa place dans l'espace public, de pouvoir y travailler, y créer, y prendre parole, y avoir droit de cité; CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'appuyer la tenue de cette journée ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE PROCLAMER le 26 avril JOURNÉE VISIBILITÉ LESBIENNE et de souligner cette journée en tant que telle.	<u>LESBIAN VISIBILITY DAY (JVL)</u> WHEREAS the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that no discrimination can be exercised on the basis of sexual orientation, gender identity or gender expression; WHEREAS Quebec is a society open to all, including lesbian, gay, bisexual and trans (LGBTQ+) people and all other people who recognize sexual diversity and the plurality of gender identities and expressions; CONSIDERING that April 26 is Lesbian Visibility Day and that this year the JVL is taking place under the theme Inhabiting space in order to underline the importance for everyone to have their place in public space, to provide work there, create there, speak there, have citizenship there; WHEREAS there is reason to support the holding of this day; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Justin Moss and unanimously resolved, the mayor does not vote; TO PROCLAIM April 26 LESBIAN VISIBILITY DAY and to mark this day as such.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-15	<u>ACHAT DU MINIMODULE – TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DES T4 ET R1 - D'INFOTECH</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ACHETER le Mini module – Transmission électronique des T4-R1 d'Infotech afin de se conformer à la nouvelle réglementation du Ministère du revenu en 2024.	<u>PURCHASE OF THE MINIMODULE – ELECTRONIC TRANSMISSION OF THE T4 AND R1 – FROM INFOTECH</u> IT IS PROPOSED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and unanimously resolved, the mayor does not vote; TO BUY the Mini module – Electronic transmission of T4-R1s from Infotech in order to comply with the new regulations of the Ministry of Revenue in 2024.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-02-16	<u>SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA VALLÉE DE LA CHÂTEAUGUAY</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ACHETER une publicité de grandeur Carte d'affaire au montant de 100\$ qui paraîtra dans la prochaine édition du journal de la Société Historique de la Vallée de la Chateauguay.	<u>CHÂTEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY</u> IT IS PROPOSED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor James Gaw and unanimously resolved, the mayor does not vote; TO PURCHASE a business card size advertisement for \$100 which will appear in the upcoming edition of the Chateauguay Valley Historical Society journal.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL	REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

2024-02-17

LE CONSEILLER DONALD BERGEVIN se renseigne si ce serait possible d'installer la direction des numéros civique aux intersections de la 1^{re} Concession afin d'aider les services incendies.

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne qu'il y a eu une fuite dans le système de réfrigération de l'aréna, mais que la fuite a été colmaté rapidement.

CLÔTURE DE LA SESSION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE CLORE la session à 20h27.

ADOPTÉE

Deborah Stewart
Maire / Mayor

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

COUNCILOR DONALD BERGEVIN inquires if it would be possible to install the direction of civic numbers at the intersections of the 1st Concession in order to help the fire services.

COUNCILOR JAMES GAW mentions that there was a leak in the arena's refrigeration system, but that the leak was quickly fixed

CLOSING OF THE MEETING

IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 20:27 p.m.

ADOPTED

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code